festival PERSPECTIVES

20. – 29.05.2021
& 29.07. – 01.08.2021

PRESSEMAPPE

Deutsch-französisches Festival der Bühnenkunst
Festival franco-allemand des arts de la scène
Saarbrücken/Moselle
www.festival-perspectives.de

Brace for Impact © Kolja Huneck | Design: Bureau Stabil

festival PERSPECTIVES
20. – 29.05.2021
& 29.07. – 01.08.2021

DANK AN REMERCIEMENTS

TRÄGER DES FESTIVALS PORTEURS DU PROJET

Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande

Moselle
L'Eurodépartement

Landesregierung SAARLAND

Landeshauptstadt SAARBRÜCKEN

HAUPTSPONSOR PARTENAIRE OFFICIEL

Sparkasse Saarbrücken

HAUPTUNTERSTÜTZER SOUTIEN PRINCIPAL

DEUTSCH-FRANZÖSISCHER BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN FRANCO-ALLEMAND

GROßSPONSOREN GRANDS MÉCÈNES

STIFTUNG METALL SAAR
DIE METALL + ELEKTROINDUSTRIE
20 JAHRE ENGAGEMENT

Peter und Luise Hager Stiftung

UNION STIFTUNG

SPONSOREN SPONSORS

GIU

Mercure HOTELS

oneforvision

festival PERSPECTIVES
20. – 29.05.2021
& 29.07. – 01.08.2021

DANK AN REMERCIEMENTS

MIT DER UNTERSTÜTZUNG VON AVEC LE SOUTIEN DE

MINISTÈRE DE LA CULTURE
Liberté
Égalité
Fraternité

INSTITUT FRANÇAIS

Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

GOETHE INSTITUT

LOTTO Saartoto

Ministerium für Bildung und Kultur
SAARLAND

bps
BENDER & PARTNER SPRACHENDIENST

circusnext
EUROPEAN CIRCUS LABEL

Co-funded by the Creative Europe Programme of the European Union

TM
TAILORMADE
Werbeverteilung & Veranstaltungen

INSZENE
MEDIA

repa druck

MEDIENPARTNER PARTENAIRES MÉDIA

arte

SR2
KULTURRADIO

WIR IM SAARLAND
KULTUR

Saarbrücker Zeitung

france bleu

poly

IN KOOPERATION MIT EN COOPÉRATION AVEC

Centre Pompidou-Metz

sarreguemines

REGIONALVERBAND SAARBRÜCKEN

STADTGALERIE SAARBRÜCKEN

KINO 8 1/2

K8

LE CARREAU
SCÈNE NATIONALE DE FORBACH ET DE L'EST MOSELLAN

SAARLÄNDISCHES STAATSTHEATER

saarlouis
Pure Lebensfreude!

Saarbahn

buzz
bundesverband zeitgenössischer zirkus

ZIRKUSSOON

PLATTFORME

Sektor Heimat

PROGRAMM PROGRAMME

alphabetisch geordnet ordre alphabétique

festival PERSPECTIVES
20. – 29.05.2021
& 29.07. – 01.08.2021

Au milieu d'un lac de perles David Rolland Chorégraphies
Poetischer Spaziergang | Déambulation poétique
29.07. + 30.07. + 31.07. + 01.08. (16:00 – 20:00)
Hauptfriedhof, Saarbrücken (29.07. + 30.07.)
Waldfriedhof Burbach, Saarbrücken (31.07. + 01.08.)
In deutscher oder französischer Sprache | En français ou en allemand
Deutschlandpremiere | Première en Allemagne
Uraufführung der deutschen Version | Première de la version allemande

Congés payés STEREOPTIK
Objekttheater, Live-Musik | Théâtre d'objets, Musique live
31.07. + 01.08. (18:30 + 21:30)
Casino des Faïenceries, Sarreguemines
Ohne Worte | Sans paroles

Cuir Compagnie Un Loup pour l'Homme
Neuer Zirkus, Akrobatik | Nouveau Cirque, Acrobatie
29.07. + 31.07. + 01.08. (21:00)
Pingusson-Bau, Saarbrücken (Garten | Jardin)
Ohne Worte | Sans paroles
Deutschlandpremiere | Première en Allemagne

Dad is dead Mathieu Ma Fille Foundation
Neuer Zirkus, Theater | Nouveau Cirque, Théâtre
31.07. + 01.08. (20:00)
Scène de l'Hôtel de Ville, Sarreguemines
In französischer Sprache mit deutscher Übertitelung
En français surtitré en allemand
Premiere der deutschen Version | Première de la version allemande

Ersatz Collectif AÏE AÏE AÏE
Objekttheater | Théâtre d'objets
30.07. (18:00 + 20:30) + 31.07. + 01.08. (11:00 + 20:30)
überzwerg – Theater am Kästnerplatz, Saarbrücken
Keine Sprachkenntnisse erforderlich | Aucune connaissance linguistique requise
Deutschlandpremiere | Première en Allemagne

Gap of 42 Chris Iris
Neuer Zirkus, Akrobatik | Nouveau Cirque, Acrobatie
30.07. (15:00 + 19:00) + 31.07. + 01.08. (12:30 + 19:00)
Pingusson-Bau, Saarbrücken (Garten | Jardin)
Ohne Worte | Sans paroles

In Continuum LUCODA
Tanz, Performance | Danse, Performance
01.08. (15:00 + 16:00)
Waldbühne, Dt.-Frz. Garten | Jardin Franco-Allemand, Saarbrücken
Uraufführung | Création

L'Homme-Orchestre Cie La Mue/tte
Musik | Musique
29.07. + 30.07. + 31.07. + 01.08.
Pingusson-Bau, Saarbrücken (Garten | Jardin)
Ohne Worte | Sans paroles

The Walks Rimini Protokoll (Haug / Kaegi / Wetzel / Puschke)
Audio-Walks | Balades audioguidées
29.07. + 30.07. + 31.07. + 01.08.
Öffentlicher Raum, weltweit | Espace public, peu importe où dans le monde
Deutsch, Französisch, Englisch oder Italienisch | Français, allemand, anglais ou italien
Uraufführung | Première mondiale

SunBengSitting Simon Mayer
Tanz, Musik, Performance | Danse, Musique, Performance
28.07. (20:00)
Centre Pompidou-Metz, Metz
Ohne Worte | Sans paroles

Tricot Kirn Compagnie
Neuer Zirkus, Akrobatik | Nouveau Cirque, Acrobatie
29.07. (20:00) + 30.07. (17:00) + 31.07. + 01.08. (11:00 + 17:00)
Pingusson-Bau, Saarbrücken (Garten | Jardin)
Ohne Worte | Sans paroles
Deutschlandpremiere | Première en Allemagne

KONZERT CONCERT

SR2 RendezVous Chanson Live PERSPECTIVES – Léopoldine HH
Elektro Pop Rock Chanson | Electro Pop Rock Chanson
30.07. (20:00)
Konzertmuschel, Deutsch-Französischer Garten | Grande scène, Jardin franco-allemand, Saarbrücken

KINO CINÉMA

Danser sa peine Valérie Müller / Angelin Preljocaj
Dokumentarfilm | Film documentaire
01.08. (20:00)
Kino achteinhalb, Saarbrücken
In französischer Sprache mit englischer Untertitelung | En français sous-titré en anglais
Deutschlandpremiere | Première en Allemagne

Das brandneue Testament Jaco Van Dormael
Open Air Kino, Spielfilm | Cinéma en plein air, Comédie dramatique
31.07. (21:45)
Kino achteinhalb, Saarbrücken
In französischer Sprache mit deutscher Untertitelung | En français sous-titré en allemand

Das neue Evangelium Milo Rau
Dokumentarfilm | Film documentaire
25.07. (20:00)
Kino achteinhalb, Saarbrücken
In Originalsprache (Italienisch, Französisch, Englisch) mit deutscher Untertitelung | Version originale (italien, français, anglais) sous-titrée en allemand

PROGRAMM PROGRAMME

chronologisch geordnet ordre chronologique

festival PERSPECTIVES
20. – 29.05.2021
& 29.07. – 01.08.2021

DATUM DATE	UHRZEIT HORAIRE	VERANSTALTUNG ÉVÈNEMENT	KÜNSTLER*INNEN ARTISTES	SPIELORT LIEU	DAUER DURÉE
25.07. Sonntag *Dimanche*	20:00	**FILM Das neue Evangelium**	Milo Rau	Kino achteinhalb, Saarbrücken	107 Min
28.07. Mittwoch *Mercredi*	20:00	**SunBengSitting**	Simon Mayer	Centre Pompidou-Metz, Metz	70 Min
29.07. Donnerstag *Jeudi*		**The Walks**	Rimini Protokoll (Haug / Kaegi / Wetzel / Puschke)	Im öffentlichen Raum | *Espace public*	10x 20 Min
	16:00 – 20:00	**Au milieu d'un lac de perles**	David Rolland Chorégraphies	Hauptfriedhof, Saarbrücken	50 Min
		L'Homme-Orchestre**	Cie La Mue/tte	Pingusson-Garten, Saarbrücken	20 Min
	20:00	**Tricot**	Kirn Compagnie	Pingusson-Garten, Saarbrücken	30 Min
	21:00	**Cuir**	Compagnie Un Loup pour l'Homme	Pingusson-Garten, Saarbrücken	40 Min
30.07. Freitag *Vendredi*		**The Walks**	Rimini Protokoll (Haug / Kaegi / Wetzel / Puschke)	Im öffentlichen Raum *Espace public*	10x 20 Min
	16:00 – 20:00	**Au milieu d'un lac de perles**	David Rolland Chorégraphies	Hauptfriedhof, Saarbrücken	50 Min
		L'Homme-Orchestre**	Cie La Mue/tte	Pingusson-Garten, Saarbrücken	20 Min
	15:30 + 19:00	**Gap of 42**	Chris Iris	Pingusson-Garten, Saarbrücken	35 Min
	17:00	**Tricot**	Kirn Compagnie	Pingusson-Garten, Saarbrücken	30 Min
	18:00 + 20:30	**Ersatz**	Collectif AÏE AÏE AÏE	überzwerg – Theater am Kästnerplatz, Saarbrücken	50 Min
	20:00	**RendezVous Chanson Live PERSPECTIVES***	Léopoldine HH	Konzertmuschel *Grande scène*, Dt.-Frz. Garten, Saarbrücken	
31.07. Samstag *Samedi*		**The Walks**	Rimini Protokoll (Haug / Kaegi / Wetzel / Puschke)	Im öffentlichen Raum *Espace public*	10x 20 Min
	16:00 – 20:00	**Au milieu d'un lac de perles**	David Rolland Chorégraphies	Waldfriedhof Burbach, Saarbrücken	50 Min
		L'Homme-Orchestre**	Cie La Mue/tte	Pingusson-Garten, Saarbrücken	20 Min
	11:00 + 17:00	**Tricot**	Kirn Compagnie	Pingusson-Garten, Saarbrücken	30 Min
	11:00 + 20:30	**Ersatz**	Collectif AÏE AÏE AÏE	überzwerg – Theater am Kästnerplatz, Saarbrücken	50 Min
	12:30 + 19:00	**Gap of 42**	Chris Iris	Pingusson-Garten, Saarbrücken	35 Min
	18:30 + 21:30	**Congés payés**	STEREOPTIK	Casino des Faïenceries, Sarreguemines	30 Min
	20:00	**Dad is dead**	Mathieu Ma Fille Foundation	Scène de l'Hôtel de Ville, Sarreguemines	40 Min
	21:00	**Cuir**	Compagnie Un Loup pour l'Homme	Pingusson-Garten, Saarbrücken	40 Min
	21:45	**FILM Das brandneue Testament**	Jaco Van Dormael	Kino achteinhalb, Saarbrücken – Open Air	113 Min
01.08. Sonntag *Dimanche*		**The Walks**	Rimini Protokoll (Haug / Kaegi / Wetzel / Puschke)	Im öffentlichen Raum *Espace public*	10x 20 Min
	16:00 – 20:00	**Au milieu d'un lac de perles**	David Rolland Chorégraphies	Waldfriedhof Burbach, Saarbrücken	50 Min
		L'Homme-Orchestre**	Cie La Mue/tte	Pingusson-Garten, Saarbrücken	20 Min
	11:00 + 17:00	**Tricot**	Kirn Compagnie	Pingusson-Garten, Saarbrücken	30 Min
	11:00 + 20:30	**Ersatz**	Collectif AÏE AÏE AÏE	überzwerg – Theater am Kästnerplatz, Saarbrücken	50 Min
	12:30 + 19:00	**Gap of 42**	Chris Iris	Pingusson-Garten, Saarbrücken	35 Min
	15:00 + 16:00	**In Continuum***	LUCODA	Waldbühne, Dt.-Frz. Garten, Saarbrücken	15 Min
	18:30 + 21:30	**Congés payés**	STEREOPTIK	Casino des Faïenceries, Sarreguemines	30 Min
	20:00	**FILM Danser sa peine**	Valérie Müller / Angelin Preljocaj	Kino achteinhalb, Saarbrücken	60 Min
	20:00	**Dad is dead**	Mathieu Ma Fille Foundation	Scène de l'Hôtel de Ville, Sarreguemines	40 Min
	21:00	**Cuir**	Compagnie Un Loup pour l'Homme	Pingusson-Garten, Saarbrücken	40 Min

***** Eintritt frei. Reservierung erforderlich. *Entrée libre. Réservation obligatoire.*

****** Eintritt frei. Der Zugang zum Garten ist nur mit einer gültigen Eintrittskarte des gleichen Tages möglich. *Entrée libre. L'accès au jardin n'est possible que pour les personnes disposant d'une place pour un spectacle du jour-même.*

SUNBENGSITTING

SIMON MAYER

© Florian Rainer

28.07.2021 (20:00)
CENTRE POMPIDOU-METZ, METZ

PERFORMANCE, CHOREOGRAFIE, MUSIK SIMON MAYER
TON UND LIVE-LOOP PASCAL HOLPER
LICHT LUCAS GRUBER, HANNES RUSCHBASCHAN
KÜNSTLERISCHE BERATUNG FRANS POELSTRA
PRODUKTION SOPHIE SCHMEISER
TOURING SOPHIE SCHMEISER, HIROS

OHNE WORTE
DAUER 70 MIN.
www.simonmayer.at

SunBengSitting hat es in sich: Eine spielerische Show mit einem energiegeladenen Tänzer, der für manche Überraschung sorgt! Zu seinem ausgelassenen Jodelgesang lässt er etwa die Saiten der Violine erklingen oder setzt seinen Körper in dieser humorvoll-exzentrischen, beharrlichen Performance virtuos als Perkussionsinstrument ein, stampft, schuhplattelt nach Herzenslust oder schwingt die „Goaßl", die Peitsche. Zwar spart er nicht mit der Darstellung alpenländischer Tradition, durchbricht aber auf dieser Suche nach seiner Identität mit seiner Choreografie sämtliche konventionellen Erwartungshaltungen. Der Künstler beginnt einen eigentümlichen Tanz, in dessen sich beständig wiederholenden, kraftvollen Bewegungen er sich – vollkommen nackt – verausgabt. *SunBengSitting* ist ein Stück zwischen rituellem Jodeln, Volkstanz und zeitgenössischem Tanz, ein ironischer Trip in die Vergangenheit. Der österreichische Performancekünstler Simon Mayer lädt das Publikum ein, sein Leben, seine Widersprüche und seinen Unwillen, sich Kategorien und Konventionen zu unterwerfen, kennenzulernen.

Simon Mayer, auf einem Bauernhof in Österreich aufgewachsen, wurde mit den zahlreichen alpenländischen (musikalischen) Traditionen schon als Kind vertraut, bevor er sich später in der Metropole Wien als Ballettschüler einschrieb und eine Ausbildung an den Performing Arts, Research and Training Studios (PARTS) in Brüssel anschloss. In *SunBengSitting* – der Titel erinnert an die traditionelle Holzbank vorm Haus, auf der es sich in der Sonne gut ausruhen lässt – bringt er diese Welten überraschend komisch und mit liebevoll-spöttischem Witz zusammen. Der Tänzer zeigt, wie er mit all den traditionellen Elementen zu spielen imstande ist, sich zugleich davon zu emanzipieren weiß, indem er selbstbewusst seinen eigenen Weg sucht.

Bereits 2019 mit *Sons of Sissy* bei PERSPECTIVES zu Gast, kann Simon Mayer nun in *SunBengSitting* weitere Facetten seiner sehens- und hörenswerten Kunst zeigen.

Shuttlebus Saarbrücken < > Metz
Abfahrt: 18:30, Schloßmauer, Franz-Josef-Röder-Straße, Saarbrücken
Rückfahrt: im Anschluss an die Vorstellung
Preis: 1€ / Reservierung erforderlich unter www.festival-perspectives.de

Besuch der Ausstellungen im Centre Pompidou-Metz
Das Centre Pompidou-Metz bietet einen ermäßigten Sondertarif zum Preis von 6 € für den Besuch der Ausstellungen an. Dieses Partnerschaftsangebot gilt nur am 28.7. und nur an der Kasse des Centre Pompidou-Metz auf Vorlage einer Eintrittskarte für *SunBengSitting*. Das Centre Pompidou-Metz schließt um 18:00 Uhr.

© Florian Rainer

Koproduktion Kopf hoch / brut, Wien / FREISCHWIMMER 2014/15 / Im_flieger
Unterstützung Elio Gervasi, raum 33 / ROSAS / Kunstenzentrum BUDA / shareyourdarlings Plattform
Mit freundlicher Unterstützung von Land Oberösterreich / Bundeskanzleramt / Österreichisches Kulturforum Brüssel / Hauptstadtkulturfonds / Regierender Bürgermeister von Berlin – Senatskanzlei – Kulturelle Angelegenheiten
Dank an Kulturverein SPIEL / Trachtenverein Altstädter Bauerngmoa / Goaßlschnalzer Munderfing / Pramtaler Volkstanzgruppe / Fam. Mayer, Christian Schmeiser und Josef Schild

In Kooperation mit dem Centre Pompidou-Metz

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

Eine gemeinsame Veranstaltung von

Ministerium für Bildung und Kultur SAARLAND

festival PERSPECTIVES

Unter der Schirmherrschaft von Christine Streichert-Clivot, Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes

4 Tage im Garten des Pingusson-Baus.
3 Akrobatik-Duos, die nicht unterschiedlicher sein könnten.
1 Orchestermann.
Ein Fest der Bühnenkunst. Ein Programm für die ganze Familie. Die Freude, sich wieder zu sehen.

WICHTIG:

Der Zugang zum Garten ist nur mit einer gültigen Eintrittskarte des gleichen Tages möglich.

L'Homme-Orchestre spielt für das Publikum im Garten. Eine Reservierung ist nicht erforderlich.

PROGRAMM AM DONNERSTAG, 29. JULI 2021

19:00 Öffnung des Gartens
19:15 L'Homme-Orchestre
20:00 – 20:30 Tricot
20:35 L'Homme-Orchestre
21:00 – 21:40 Cuir
22:00 Der Garten schließt

PROGRAMM AM FREITAG, 30. JULI 2021

15:00 Öffnung des Gartens
15:30 – 16:05 Gap of 42
16:15 L'Homme-Orchestre
17:00 – 17:30 Tricot
18:00 L'Homme-Orchestre
19:00 – 19:35 Gap of 42
20:00 Der Garten schließt

PROGRAMM AM SAMSTAG, 31. JULI 2021

10:30 Öffnung des Gartens
11:00 – 11:30 Tricot
11:45 L'Homme-Orchestre
12:30 – 13:05 Gap of 42
13:15 L'Homme-Orchestre
14:00 Der Garten schließt

16:00 Öffnung des Gartens
16:15 L'Homme-Orchestre
17:00 – 17:30 Tricot
18:00 L'Homme-Orchestre
19:00 – 19:35 Gap of 42
20:00 L'Homme-Orchestre
21:00 – 21:40 Cuir
22:00 Der Garten schließt

PROGRAMM AM SONNTAG, 1. AUGUST 2021

10:30 Gelände geöffnet
11:00 – 11:30 Tricot
11:45 L'Homme-Orchestre
12:30 – 13:05 Gap of 42
13:15 L'Homme-Orchestre
14:00 Der Garten schließt

16:00 Öffnung des Gartens
16:15 L'Homme-Orchestre
17:00 – 17:30 Tricot
18:00 L'Homme-Orchestre
19:00 – 19:35 Gap of 42
20:00 L'Homme-Orchestre
21:00 – 21:40 Cuir
22:00 Der Garten schließt

Mit der finanziellen Unterstützung von der Union Stiftung

UNION STIFTUNG

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

CUIR

COMPAGNIE UN LOUP POUR L'HOMME

Im Rahmen vom Gartenfest, einer gemeinsamen Veranstaltung von

Ministerium für Bildung und Kultur SAARLAND

festival PERSPECTIVES

Unter der Schirmherrschaft von Christine Streichert-Clivot, Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes

© Valérie Frossard

DEUTSCHLANDPREMIERE!
KOPRODUKTION FESTIVAL PERSPECTIVES
29.07. + 31.07. + 01.08.2021 (21:00)
GARTEN DES PINGUSSON-BAUS, SAARBRÜCKEN

Von Arno Ferrera, Mika Lafforgue
Mit Arno Ferrera, Gilles Polet
Künstlerische Leitung Arno Ferrera
Künstlerische Beratung Paola Rizza
Choreografische Beratung Benjamin Kahn
Beratung Ton Amaury Vanderborght
Begleitung Recherche Alexandre Fray
Lichtdesign Florent Blanchon
Licht- und Tonregie Pierre-Jean Faggiani
Sattlerei Jara Buschhoff
Kostüme Jennifer Defays
Verwaltung, Produktion, Booking Caroline Cardoso, Lou Henry
Dank an Anaïs Longiéras

EMPFOHLEN AB 12 JAHREN
OHNE WORTE
Dauer 40 Min.
www.unlouppourlhomme.com

Zwei athletische Männer begegnen sich in der Zurschaustellung ihrer Körper: Arno Ferrera und Gilles Polet im energischen Kraft-Duo. *Cuir* ist der Titel, übersetzt heißt „cuir" Leder. Das verweist auf die ledernen, eigens für sie konzipierten Geschirre, ähnlich denen, die man bei Zugtieren verwendet. Ein in der Akrobatik durchaus ungewöhnliches Werkzeug! Beide legen sich ein solches Geschirr an, das ihnen ungeahnte Gleichgewichtsverschiebungen möglich macht und damit verblüffend neue Akrobatikfiguren entstehen lässt. Der Umgang mit diesen Geräten verändert ihre Beziehung in einer Weise, die ihnen selbst zunächst fremd ist.

Der Name „cuir" erinnert ausgesprochen – durchaus gewollt – an „queer". Damit spielen die Akrobaten in ihrer herausfordernden Performance auf die Individualität des Menschen, die Befreiung von vorgegebenen Geschlechterrollen, an. Aber darin erschöpft sich die Ostentation ihres Kräftemessens nicht. Die Darbietung zieht die beiden Künstler sichtlich in den Bann: Die Hochspannung zwischen zwei Menschen, die einander extrem nah kommen in ihrer persönlichen Erforschung dessen, was Instinkt und was Willen ausmacht, ist wie ein Kraftfeld zu spüren.

Arno Ferrera und Mika Lafforgue hatten die Idee zu diesem Duo, dem zwei Jahre intensiver Arbeit vorausgehen. Es zeigt ein akrobatisches, ernsthaftes Spiel um Selbstbehauptung, Intimität, Unterwerfung, Verletzlichkeit und Sensibilität. Die Kraft der Körper ist sichtbar, sogar hörbar, wenn die zwei aufeinander losgehen und aneinanderkrachen. Aber Achtung! Hier geht es nicht einfach um die Macht des Stärkeren, um Siegen und Besiegt werden, sondern um eine Annäherung aneinander als Gleichberechtigte.

Die herausragenden Produktionen der Compagnie Un Loup pour l'Homme, die mit *Appris par Corps* (2009), *Face Nord* (2012) und *Rare Birds* (2017) schon bei PERSPECTIVES zu Gast war, zeichnen sich dadurch aus, dass sie nicht nur spannende Akrobatik präsentieren, sondern das Publikum nachhaltig berühren. Ein intensiver Moment großer Schönheit!

Produktion Compagnie Un Loup pour l'Homme **Koproduktion** Le Bateau Feu – Scène nationale, Dunkerque / Theater op de Markt, Neerpelt / Larural, Créon / Festival PERSPECTIVES, Saarbrücken **Mit der Unterstützung von** Région Hauts-de-France / SACD / Processus Cirque / Fonds Transfabrik (Deutsch-französischer Fonds für darstellende Künste). **Die Compagnie Un Loup pour l'Homme wird gefördert durch** Ministère de la Culture DRAC Hauts-de-France. **Un Loup pour l'Homme ist Mitglied von** Filage, Lille (Kooperative für Kunst- und Kulturschaffende). **Künstlerresidenz** Tanzhaus, Zürich / Theater op De Markt, Neerpelt / L'échalier, St Agil / Larural, Créon / Le Moulin du Roc – Scène Nationale de Niort **und mit der freundlichen Unterstützung von** Cirque en scènes / Latitude 50 – Pôle arts du cirque et de la rue, Marchin / Le Prato – Pôle National Cirque, Lille / Katapult, Berlin / La Faïencerie, Creil / La Locomotive, Creil

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur/DGCA

INSTITUT FRANÇAIS
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

Mit der finanziellen Unterstützung von der Union Stiftung

UNION STIFTUNG

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

TRICOT

KIRN COMPAGNIE

**Im Rahmen vom Gartenfest,
einer gemeinsamen Veranstaltung von**

Ministerium für Bildung und Kultur SAARLAND

festival PERSPECTIVES

Unter der Schirmherrschaft von Christine Streichert-Clivot, Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes

© Valérie Thénard Béal

DEUTSCHLANDPREMIERE!

29.07. (20:00) + **30.07.** (17:00)
31.07. (11:00 + 17:00) + **01.08.2021** (11:00 + 17:00)
GARTEN DES PINGUSSON-BAUS, SAARBRÜCKEN

VON UND MIT LUCAS & THÉO ENRIQUEZ
MUSIKKOMPOSITION PAUL-JULIAN QUILLIER
DRAMATURGIE, KÜNSTLERISCHE BERATUNG REYNALDO RAMPERSSAD

EMPFOHLEN AB 6 JAHREN
OHNE WORTE
DAUER 30 MIN.
www.facebook.com/kirncompagnie

In der Szene des Neuen Zirkus kommt man um diese Zwillinge nicht herum! In ihrem ersten Stück *Tricot* zeigen uns Théo und Lucas Enriquez ein liebevoll-brüderliches Zusammenspiel von Akrobatik, das sich zeitweise ebenso spiegelt wie ihr Äußeres. Kaum fertig mit ihrer Ausbildung an der École Supérieure des Arts du Cirque in Brüssel wurden die beiden Brüder mit ihrer Kirn Compagnie bereits mehrfach für ihre Performance ausgezeichnet.

Sie überzeugen durch ihre humorvolle Art, ihre einzigartige Umsetzung ihrer Kunst und durch die Authentizität ihrer Beziehung. Bei *Tricot* verflechten sich zwei Körper mit einer faszinierenden Leichtigkeit. Die geschmeidigen Gesten führen zu erstaunlichen akrobatischen Kunststücken, die nicht nur ihr außergewöhnliches Talent bezeugen, sondern auch ihre einzigartige Verbindung zueinander.

Théo und Lucas haben sich auf das spezialisiert, was man ikarische Spiele nennt: eine Disziplin, bei der der „Flieger" den Körper seines Gegenübers als Hilfsmittel nutzt, um akrobatische Figuren zu kreieren. Die Hebungen der Brüder sind atemberaubend, die Choreografie spielt mit Symmetrien und gibt jeder Bewegung einen hypnotischen Charakter. Dabei haben die beiden Brüder großen Spaß daran, auf eine freche und witzige Weise mit ihren Ähnlichkeiten zu spielen. Die Originalität und Ausführung jeder Figur machen dieses Stück zu einer fabelhaften Darbietung von Geschick und Beweglichkeit. Ein Erlebnis für die ganze Familie!

Produktion Les Thérèses Production **Koproduktion** Festival Circada **Unterstützer und Partner** ESAC / Les Cas du Cyrque / PERPLX Festival / La Cascade, Pôle national des Arts du cirque / Wolubilis / La Roseraie / 30cc, Louvain / Mairie de Billère

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur/DGCA

INSTITUT FRANÇAIS

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

Mit der finanziellen Unterstützung von der Union Stiftung

UNION STIFTUNG

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

GAP OF 42

CHRIS IRIS

**Im Rahmen vom Gartenfest,
einer gemeinsamen Veranstaltung von**

Ministerium für Bildung und Kultur SAARLAND

festival PERSPECTIVES

Unter der Schirmherrschaft von Christine Streichert-Clivot, Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes

© Kai Hebestreit

30.07. (15:30 + 19:00) **+ 31.07.** (12:30 + 19:00)
01.08.2021 (12:30 + 19:00)
GARTEN DES PINGUSSON-BAUS, SAARBRÜCKEN

VON UND MIT CHRISTOPHER SCHLUNK, IRIS PELZ
KÜNSTLERISCHE BERATUNG STEFAN SCHÖNFELD
MUSIK SCHROEDER
FIGURENSPIEL COACHING ANNE-KATHRIN KLATT
TANZ COACHING LAURA BÖRTLEIN

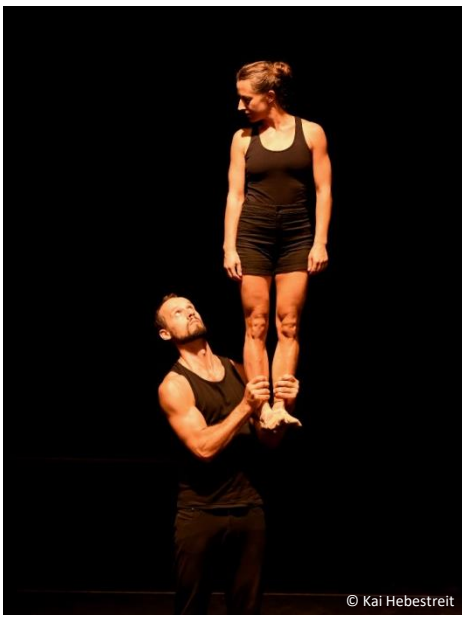
EMPFOHLEN AB 6 JAHREN
OHNE WORTE
DAUER 35 MIN.
www.chris-iris.com

Optisch könnte das Duo Chris Iris kaum unterschiedlicher sein: 42 cm trennen sie an Größe, 42 kg an Gewicht. In der Akrobatik-Performance *Gap of 42* treffen zwei ungleiche Körper aufeinander und setzen die augenfälligen Größenverhältnisse wirkungsvoll in Szene: Gegensätze ziehen sich an!

Bereits seit ihrem Studium an der Academy for Circus and Performance Art in Tilburg (NL) arbeiten Christopher Schlunk und Iris Pelz als Hand-auf-Hand Duo zusammen und nutzen dabei ihre ungleiche Statur humorvoll für lustige, überraschende Effekte in ihrem Zusammenspiel. In *Gap of 42* entstehen so skurrile Bilder und absurde Momente.

Chris und Iris wurden für ihre gemeinsame Arbeit schon mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet und sind weltweit auf bekannten Festivals für zeitgenössischen Zirkus auf Tour, wie etwa dem Pariser Festival Mondial du Cirque de Demain oder dem Moscow International Circus Festival.

Ihre Hand-auf-Hand-Akrobatik vereint Elemente aus Physical Theatre, Tanz und Figurentheater. Das Akrobatenpaar arbeitet mit feiner Präzision, Leichtigkeit und Schwung. So gelingt ein berührender Moment, ein Spaß für Groß und Klein!


© Kai Hebestreit

Mit der finanziellen Unterstützung von der Union Stiftung

UNION STIFTUNG

Förderer und Partner Fonds Darstellende Künste aus Mitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien / Hessische Kulturstiftung / Kulturzentrum Tollhaus, Karlsruhe / Bürgerstiftung Tübingen / Kulturamt Stadt Tübingen

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

L'HOMME-ORCHESTRE

COMPAGNIE LA MUE/TTE

**Im Rahmen vom Gartenfest,
einer gemeinsamen Veranstaltung von**

Ministerium für Bildung und Kultur SAARLAND

festival PERSPECTIVES

Unter der Schirmherrschaft von Christine Streichert-Clivot, Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes

© Lucile Nabonnand

29.07. (19:15 + 20:35) **+ 30.07.** (16:15 + 18:00)
31.07. (11:45 + 13:15 + 16:15 + 18:00 + 20:00)
01.08.2021 (11:45 + 13:15 + 16:15 + 18:00 + 20:00)
GARTEN DES PINGUSSON-BAUS, SAARBRÜCKEN

VON UND MIT SANTIAGO MORENO

EMPFOHLEN AB 6 JAHREN
OHNE WORTE
DAUER 20 MIN.
www.cielamuette.com

Wenn der *Homme-Orchestre*, der Mann, der ein ganzes Orchester gleichzeitig ist, musiziert, bleibt man mit offenem Mund stehen. Santiago Moreno, Straßenmusiker und Marionettenspieler aus Argentinien, führt uns seine geniale Erfindung der verschiedensten Klänge, Rhythmen und Mechanismen vor. Mit ausgeklügelten Flaschenzügen und Rollen hat er sich von Kopf bis Fuß mit einem guten Dutzend Instrumenten und Gegenständen verbunden, die allesamt an seinem Körper befestigt sind, und die er einzeln oder auch gleichzeitig betätigen kann: So begleitet er sich etwa an der Gitarre selbst mit Trommel und Tamburin.

Mit seiner französisch-argentinischen Compagnie La Mue/tte, die er 2014 gründete, betreibt er eine künstlerische Recherche über die Physik des visuellen Theaters, des Marionettentheaters und der Musik. Bei *L'Homme-Orchestre* findet sich die Technik des Marionettenspiels in den Gesten des Musikers wieder. In einer beeindruckenden Choreografie erforscht dieser Maschinen-Mensch die Poesie der Bewegungsmechanik. Dabei ist er so geschickt, dass man sich fast fragt, ob er wirklich alles allein spielt.

Der virtuose Orchestermensch fasziniert sein Publikum durch die Lebendigkeit seiner ungewöhnlichen Eigenkompositionen, in denen Einflüsse aus der ganzen Welt zu hören sind, insbesondere natürlich aus Südamerika. Wie ein ständig Reisender mit dem Haus auf dem Rücken macht er vorübergehend Halt im Garten des Pingusson-Gebäudes und spielt seine kleinen Konzerte, mit denen er schon 2019 das Publikum verführt hat.

© Lucile Nabonnand

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur/DGCA

INSTITUT FRANÇAIS
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

Mit der finanziellen Unterstützung von der Union Stiftung

UNION STIFTUNG

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

CONGÉS PAYÉS

STÉRÉOPTIK

31.07. + 01.08.2021 (18:30 + 21:30)
CASINO DES FAÏENCERIES, SAARGEMÜND

VON UND MIT JEAN-BAPTISTE MAILLET, ROMAIN BERMOND
TECHNIK FRANK JAMOND

EMPFOHLEN AB 6 JAHREN
OHNE WORTE
DAUER 30 MIN.
www.stereoptik.com

Die Compagnie STEREOPTIK ist wieder beim Festival PERSPECTIVES zu Gast! Nach dem humorvollen Stück *Stéréoptik* (2014) und dem wunderbaren *Dark Circus* (2016) kehrt das Duo mit einer älteren Produktion zurück: *Congés payés* – einem kleinen Juwel des Bühnenschaffens.

Sommer 1936, ein wahrer Ansturm ans Meer, in die Berge, an die Seen: Zum allerersten Mal garantiert das Gesetz zwei Wochen Urlaub ohne Lohnverlust. Die Französinnen und Franzosen entdecken die Freuden des bezahlten Urlaubs. Blumenkleider, Ripp-Unterhemd, Badeanzug werden für den großen Aufbruch eingepackt, die Route Nationale 7 Richtung Mittelmeer erstürmt, die Züge stehen überfüllt in den Bahnhöfen. Den Kopf ins kühle Nass getaucht, Faulenzen in der Sonne, Feiern mit Freund*innen… Alle diese Momente wurden im Film oder auf Fotos unsterblich gemacht.

Ausgehend von altem und neuem Archivmaterial, das sie im Laufe ihrer Recherchen gesammelt haben, lassen Romain Bermond und Jean-Baptiste Maillet diese fröhlichen Erinnerungen wieder aufleben. Abwechselnd als zeichnender Geräuschmacher, filmvorführender Multi-Instrumentalist oder als erzählender Requisiteur im Einsatz, präsentieren sie hier ein wunderbares Stummfilmkino, das sie vor unseren Augen entstehen lassen. Die talentierten Tausendsassas haben ein fantasievolles Stück für vier Hände geschrieben, das von Minikameras gefilmt und auf Kinoleinwand projiziert wird.

Papierfiguren, Farbe, Zeichenkohle, dazu eine Menge Kniffe und Erfindungen sind die „Werkzeuge“ dieser beiden Künstler, mit denen sie uns manche Überraschung und große Freude bereiten. Ton und Bilder vermischen sich, gehen ein Frage-Antwort-Spiel ein. *Congés payés* ist ein kurzes, originelles Stück mit einem nostalgisch-anrührenden Touch, das uns zum Lachen bringt. Eine sehenswerte Entdeckung!

Kooperation PERSPECTIVES / Saarbahn
Nutzen Sie das EventTicket der Saarbahn! Für einen Besuch im Rahmen des Festival PERSPECTIVES **am 31.07. und 01.08.2021**, fahren Sie nach Saargemünd hin und zurück mit bis zu 5 Personen zum Preis von nur einer Person. Weitere Infos: saarbahn.de/eventticket

Saarbahn

Auf Initiative des Festivals Excentrique **durchgeführt von** Culture O Centre, Fortbildungen für kulturelle Entwicklung **unter der Trägerschaft der** Région Centre-Val de Loire. **In Zusammenarbeit mit** Centre Images / L'Echalier, La Grange St Agil.

Das gesamte Archivmaterial für das Stück stammt aus der Sammlung des Pôle patrimoine de Ciclic : www.memoire.ciclic.fr

STEREOPTIK wird unterstützt von Ministère de la Culture DRAC Centre-Val de Loire / Région Centre-Val de Loire und ist „associated artist“ am Théâtre de la Ville, Paris und am Hectare, scène conventionnée de Vendôme.

In Kooperation mit der Stadt Saargemünd

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur/DGCA im Rahmen von OBJETS & MARIONNETTES FOKUS 20/21.

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

DAD IS DEAD

MATHIEU MA FILLE FOUNDATION

© Pierre Plachenault

PREMIERE DER DEUTSCHEN VERSION!

31.07. + 01.08.2021 (20:00)

SCÈNE DE L'HÔTEL DE VILLE, SAARGEMÜND

Von und mit Arnaud Saury, Mathieu Despoisse
Licht Nils Doucet
Technik Fabrice Le Fur
Coach Kunstrad Olivier Debelhoir
Dank an Pierre Glottin, Alexandre Denis
Deutsche Übertitel Uli Menke

EMPFOHLEN AB 12 JAHREN
IN FRANZÖSISCHER SPRACHE MIT DEUTSCHER ÜBERTITELUNG
Dauer 40 Min.
www.mathieumafillefoundation.org

Was haben Fairtrade-Bananen, Ehe für alle und Geschlechtsumwandlungen gemeinsam? Auf den ersten Blick nicht viel, doch Arnaud Saury und Mathieu Despoisse gelingt es in *Dad is dead,* diese Themen mit Wortgewandtheit und viel Humor zu verknüpfen. Die schwungvolle Rad-Akrobatik „erledigen" sie unspektakulär und lässig, wie nebenbei. Mit Leichtigkeit verbinden die talentierten Künstler in ihrem Stück Zirkus und Theater.

Auf einem Kreis von 7 Metern Durchmesser drehen die beiden kontinuierlich ihre Runden mit dem Kunstrad, das wie ein Motor für ihre Gedanken wirkt. Ihr Gespräch dreht sich ganz und gar nicht im Kreis, sondern bringt immer wieder neue Aspekte hervor. Ihre Unterhaltung, die zunächst wie eine Plauderei unter Freunden anmuten mag, ist tiefsinnig, hinterfragt unsere eigenen Sichtweisen und regt – mit einem Augenzwinkern – zum Nachdenken an.

Vermeintlich reden sie vom Gefühl beim Verzehr von Bananen, in Wirklichkeit aber drehen sich die Gedankenspiele der beiden Artisten um das kompromisslose Ziel einer jeden militanten Handlung: Das Gegenüber von der persönlichen Vision zu überzeugen. Im urkomischen Schlagabtausch der Argumente versuchen Mathieu Despoisse und Arnaud Saury abwechselnd, den anderen für sich zu gewinnen.

Arnaud Saury ist Regisseur und Schauspieler und Gründungsmitglied von Mathieu Ma Fille Foundation. Er entwickelt mit seiner Compagnie multidisziplinäre Projekte mit verschiedenen Künstler*innen. Mathieu Despoisse ist ausgebildeter Zirkusartist und unter anderen Mitglied des Cheptel Aleïkoum, das schon auf dem Festival PERSPECTIVES zu Gast war.

Die Welt nach dem eigenen Bild zu gestalten, spiegelt sich in unser aller Handlungen wider. Humoristisch, geistreich und mit einer Prise Ironie zeigen die zwei Männer, wie solche Handlungen aussehen können und worin ihre Grenzen liegen.

Kooperation PERSPECTIVES / Saarbahn
Nutzen Sie das EventTicket der Saarbahn! Für einen Besuch im Rahmen des Festival PERSPECTIVES **am 31.07. und 01.08.2021**, fahren Sie nach Saargemünd hin und zurück mit bis zu 5 Personen zum Preis von nur einer Person. Weitere Infos: saarbahn.de/eventticket

Saarbahn

Produktion Mathieu Ma Fille Foundation **Künstlerresidenzen** Carré Magique – Pôle national des arts du cirque en Bretagne, Lannion Trégor / Le Merlan – Scène nationale à Marseille (in Kooperation mit KNA) / CRABB – Biscarrosse / Atelier des Marches – Le Bouscat / École de cirque de Bordeaux **Mit der Unterstützung von** Agora – Pôle national des arts du cirque, Nouvelle Aquitaine / Festival TRENTE TRENTE, Bordeaux **Unterstützung bei der Wiederaufnahme** Ministère de la Culture DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur / Région Provence-Alpes-Côte d'Azur / Ville de Marseille

In Kooperation mit der Stadt Saargemünd

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur/DGCA

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

ERSATZ

COLLECTIF AÏE AÏE AÏE

© Laurent Guizard

DEUTSCHLANDPREMIERE!

30.07. (18:00 + 20:30) **+ 31.07.** (11:00 + 20:30)

01.08.2021 (11:00 + 20:30)

ÜBERZWERG – THEATER AM KÄSTNERPLATZ, SAARBRÜCKEN

VON UND MIT JULIEN MELLANO **KÜNSTLERISCHE BERATUNG** ETIENNE MANCEAU
LICHT UND TECHNIK SÉBASTIEN THOMAS
TONDESIGN GILDAS GABORIAU **MUSIK** OLIVIER MELLANO, MAURICIO KAGEL

EMPFOHLEN AB 12 JAHREN
KEINE SPRACHKENNTNISSE ERFORDERLICH
DAUER 50 MIN.
www.aieaieaie.fr

Ein Mann – ist er vielleicht ein Android? – sitzt uns an einem Leuchttisch gegenüber. Er sitzt aufrecht mit nach vorne gerichtetem Blick, ohne sich einen Millimeter zu bewegen. *Ersatz* ist ein gelungenes Stück wie von einem anderen Planeten, welches die Zuschauer*innen in eine Science-Fiction-ähnliche Welt eintauchen lässt.

Nach und nach kommt Leben in das Wesen. Jeder Handgriff wird mit chirurgischer Präzision ausgeführt. In *Ersatz* vernimmt man jeden Wimpernschlag; die Hirne werden an den USB-Port angeschlossen. Ohne ihren Platz zu verlassen, reist diese merkwürdige Figur – dieser Welt müde – mit einem einzigen Klick in fremde Sphären. Obwohl dieser Kauz in seiner Wunderlichkeit urkomisch ist, sorgt er auch für Unbehagen, wenn er die Verirrungen des modernen Menschen widerspiegelt.

Allein in seinem minimalistischen, mit Spezialeffekten ausgestatteten Versuchsaufbau werkelnd, gelingt Julien Mellano das Kunststück: Über Technologie sprechen – ohne Technologie! Allein durch unsere Vorstellungskraft, die von den selbstgebastelten Gegenständen beflügelt wird, sowie dank seiner akkuraten Detailversessenheit, geht der Schauspieler subtil und unkonventionell hochaktuelle Themen an: Künstliche Intelligenz, Transhumanismus oder der Einfluss der neuen Technologien auf den Menschen. Nichts ist ihm zu komplex. Er holt seinen ganzen Ideenreichtum auf die Bühne, um die Realität der vernetzten Person nahezubringen, die den Boden unter den Füßen verliert.

© Laurent Guizard

Ersatz ist ein bravouröses Beispiel für die Kraft des visuellen Theaters. Mellano, Spezialist für Metamorphose und Fremdverwendung von Gegenständen, treibt seine Kunst auf die Spitze, Vorstellungen heraufzubeschwören, ohne dabei alles zu erklären. Er zieht das Publikum ohne ein einziges Wort in seinen Bann, immer mit einer Prise Selbstironie. Ein kleines Juwel des Objekttheaters: erfindungsreich, witzig, intelligent und fesselnd.

Produktion Collectif AÏE AÏE AÏE **Koproduktion** Festival 11, biennale de la marionnette et des formes manipulées / Scène Nationale du Sud-Aquitain, Bayonne **Mit der Unterstützung von** Ministère de la Culture DRAC Bretagne / Conseil Régional de Bretagne / Conseil Départemental d'Ille-et-Vilaine / Rennes Métropole / Ville de Rennes **Künstlerresidenzen** Au bout du Plongeoir – Site d'expérimentation artistique, Tizé / Le Volume – Centre culturel, Vern-sur-Seiche / Le Pôle Sud – Centre culturel, Chartres-de-Bretagne / Théâtre de Laval – Scène conventionnée / Théâtre La Paillette, Rennes / Le Théâtre Quintaou, Anglet **Dank an** Le Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette, Paris

Dank an das überzwerg – Theater am Kästnerplatz

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur/DGCA im Rahmen von OBJETS & MARIONNETTES FOKUS 20/21.

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

WELTPREMIERE!
KOPRODUKTION FESTIVAL PERSPECTIVES
29.07. + 30.07. + 31.07. + 01.08.2021
ÖFFENTLICHER RAUM, WELTWEIT

TEXT, REGIE HELGARD HAUG, STEFAN KAEGI, DANIEL WETZEL
IDEE, DRAMATURGIE CORNELIUS PUSCHKE
APP-DEVELOPMENT STEFFEN KLAUE, ALEXANDER MOROSOW
SOUND, KOMPOSITION FRANK BÖHLE
GRAFIK ILONA MARTI
PRODUKTIONSLEITUNG MAITÉN ARNS

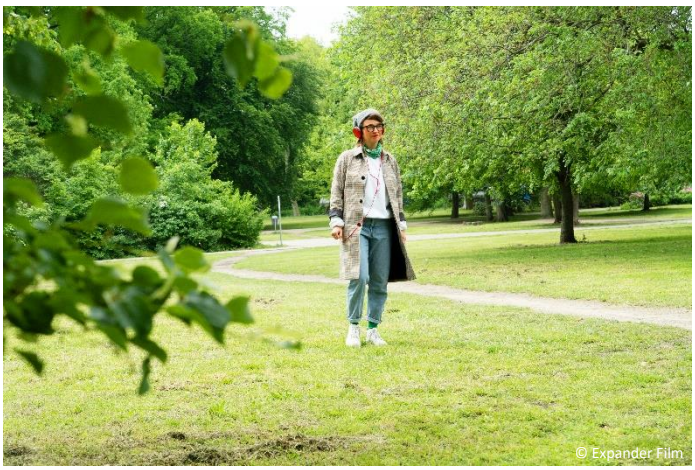
DEUTSCH, ENGLISCH, FRANZÖSISCH ODER ITALIENISCH
DAUER CA. 20 MIN. PRO WALK
www.rimini-protokoll.de

Gehen ist etwas, das wir jeden Tag tun. Aber bewusstes Gehen? Das ist für manche sicher eine neue Erfahrung. Bei einem Audio-Walk von Rimini Protokoll wird das Gehen in der Stadt zu ausgefallenen Sinneserlebnissen. So wird etwa eine alltägliche Verkehrsinsel zum Schauplatz eines kleinen Hörspiels, das dazu einlädt, diesen Ort in der Stadt neu zu entdecken und mit ihm zu interagieren. Diese inszenierten Spaziergänge werden über eine von Rimini Protokoll neu konzipierte App heruntergeladen, die nach Belieben mit dem eigenen Smartphone über Kopfhörer gestartet werden kann, wann und wo es gerade passt. So werden in jeder Stadt vertraute Orte mithilfe von Stimmen, Geräuschen und Musik zu Bühnen.

Das Besondere ist: Die Geschichten und Klangwelten der Kurzhörspiele lassen sich weltweit erleben. So verbindet *The Walks* Menschen gedanklich rund um den Globus in einer lokalen Erfahrung durch eine einfache, grundlegende menschliche Handlung – das Gehen. Die drei Gründungsmitglieder von Rimini Protokoll Helgard Haug, Stefan Kaegi und Daniel Wetzel sowie der Dramaturg Cornelius Puschke greifen das Gehen als theatrales Szenario auf, nachdem es durch coronabedingte Änderungen unserer Gewohnheiten bereits stärker in den Fokus gerückt ist.

Das Theater-Label Rimini Protokoll ist bekannt dafür, Räume oder soziale Ordnungen in Theaterformate zu übersetzen. Es war bereits viele Male beim Festival PERSPECTIVES eingeladen, mit gänzlich unterschiedlichen Projekten: 2008 mit *Cargo Sofia – Saarbrücken* und *Karl Marx: Das Kapital, Band 1*; 2012 mit *Herr Dağacar und die goldene Tektonik des Mülls*; 2014 mit *Qualitätskontrolle* und 2017 mit *Hausbesuch Europa*.

The Walks erlaubt uns, sogar an unserem Urlaubsort szenische Kunst in Form eines Audio-Walks zu erleben: Erkunden wir Parks, Kirchen oder auch Supermärkte unerwartet neu, Schritt für Schritt!



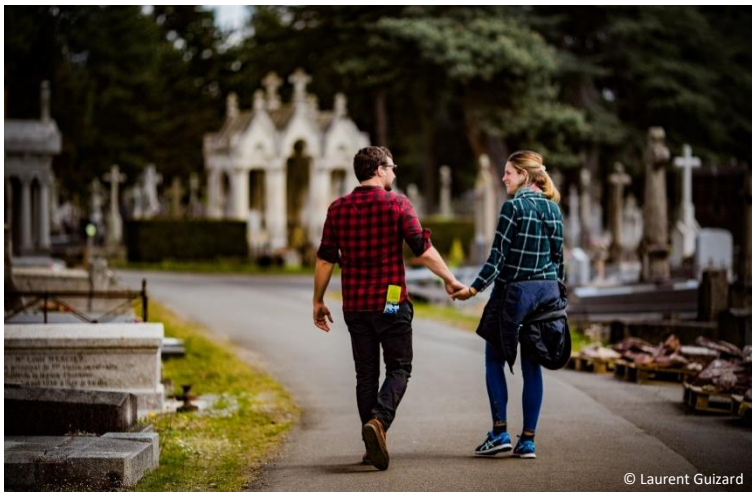
Produktion Rimini Apparat **Koproduktion** creart Teatrelli / BorderLight – International Theatre + Fringe Festival Cleveland / European Forum Alpbach / Fondazione Armonie d'Arte / HAU – Hebbel am Ufer / Hellerau – Europäisches Zentrum der Künste / Internationales Sommerfestival Kampnagel / Zona K / Festival PERSPECTIVES
Gefördert vom Fonds Darstellende Künste aus Mitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien und der Kulturpolitische Gesellschaft e.V.

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

AU MILIEU D'UN LAC DE PERLES

DAVID ROLLAND CHORÉGRAPHIES


© Laurent Guizard

DEUTSCHLANDPREMIERE!
URAUFFÜHRUNG DER DT. VERSION!

29.07. + 30.07. (16:00 – 20:00)
HAUPTFRIEDHOF, SAARBRÜCKEN

31.07. + 01.08.2021 (16:00 – 20:00)
WALDFRIEDHOF BURBACH, SAARBRÜCKEN

KONZEPT, TEXT DAVID ROLLAND
MUSIKKOMPOSITION, TONSCHNITT ROLAND RAVARD
ÜBERSETZUNG INS DEUTSCHE HILKE WESNER

IN DEUTSCHER ODER FRANZÖSISCHER SPRACHE
DAUER 50 MIN.
www.david-rolland.com

Ein freundliches Gespräch über den Tod und darüber hinaus, so nennt der Regisseur David Rolland diesen Spaziergang für zwei Personen auf dem Friedhof. *Au milieu d'un lac de perles* [dt.: Inmitten eines Sees aus Perlen] bietet eine Art philosophischer Zeitreise, begonnen bei den alten Griechen, über das antike Rom, Usbekistan und China bis hin zu Buddha, versetzt mit witzigen Kinofilmausschnitten. Bei diesem Kunststück der etwas anderen Art entsteht eine angeregte Unterhaltung, während man an Grabsteinen und Rhododendronhecken entlangflaniert.

Zum Mitmachen bei diesem Audio-Walk erhält jedes Tandem zu Beginn je einen MP3-Player und über den Kopfhörer Anweisungen und Gesprächsinhalte, die im weiteren Verlauf mit dem*r Partner*in geteilt werden. So bietet der Friedhof die grüne Kulisse und das passende Ambiente für den angenehm angeleiteten Austausch über letzte Fragen des Lebens und was danach kommt.

David Rolland war u.a. 2012 mit dem Outdoorstück *Happy Manif* zu Gast beim Festival PERSPECTIVES. Hier wurden die Teilnehmer*innen zu Tänzer*innen. Für den Choreografen ist Tanz Begegnung und kollektive Erfahrung im öffentlichen Raum. Diesem Anspruch wird das neue Werk gleichermaßen gerecht.

Amüsant und kurzweilig, dabei immer respektvoll im Hinblick auf den besonderen Ort und seine Besucher*innen. Ein überraschendes Erlebnis abseits ausgetretener Pfade!

© Laurent Guizard

© Laurent Guizard

Produktion Association Ipso Facto danse (David Rolland Chorégraphies) **Koproduktion** Les Tombées de la Nuit **in Zusammenarbeit mit** den Bestattungsdiensten der Stadt Rennes **Partner** Ministère de la Culture DRAC Pays de la Loire (compagnie conventionnée) / Conseil Régional Pays de la Loire / Conseil Départemental Loire-Atlantique (compagnie conventionnée) / Ville de Nantes / Institut français für die Auslandstourneen

Die Compagnie David Rolland Chorégraphies ist seit September 2020 „associated artist" bei Onyx, scène conventionnée danse et arts du cirque à Saint-Herblain und ab September 2021 am Carré, Scène nationale – Centre d'art contemporain d'intérêt national à Château-Gontier sur Mayenne.

Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur/DGCA

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

DEUTSCHLANDPREMIERE!

30.07.2021 (20:00)

KONZERTMUSCHEL IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN GARTEN, SAARBRÜCKEN

MIT LÉOPOLDINE HH, MICHEL GILET, CHARLY CHANTEUR
IDEE LÉOPOLDINE HH
TEXTE GILDAS MILIN, LÉOPOLDINE HH
MUSIKKOMPOSITION GILDAS MILIN, LÉOPOLDINE HH
SZENOGRAFIE MARC LAINÉ
KOSTÜME AURÉLIEN DI RICO
LICHTDESIGN NICOLAS MARIE
TON MORGANE MAYOLLET
LICHT FX COEPEL
TECHNIK GISÈLE LESCUYER
KÜNSTLERISCHE BERATUNG SIMON VINCENT, CALYPSO BACQUEY, FLORENT GOUËLOU, THOMAS WALSER

www.leopoldinehh.com

Ihre Chansons singt die Elsässerin Léopoldine HH wie Gedichte, die sie mit ihren beiden Begleitern herrlich kreativ durch tiefgehende Texte und mitreißende Musik zum Leuchten bringt. Schillernde Bühnenpräsenz, unterschiedlichste Instrumente, bunt gemischte musikalische Stile sowie literarische Songtexte sind nur ein paar der Merkmale, die Léopoldine HH so besonders machen. Mit ihrem außergewöhnlichen Klang interpretiert das Trio das Chanson-Genre neu und tobt sich zu unserem Vergnügen wunderbar fantasievoll auf dieser Spielwiese aus.

Léopoldine HH mag es, Geschichten anderer mit ihren eigenen Worten, auf ihre eigene Art und Weise, zu erzählen. Dies schafft sie auch mit ihrem kürzlich erschienenen zweiten Album *Là, Lumière Particulière.* In ihren Liedern lässt sie die Texte von Gildas Milin, Autor, Schauspieler und Theaterregisseur, in einem ganz neuen Glanz erstrahlen. Dabei nimmt sie uns mit auf eine außergewöhnliche Reise, auf der sich die Stimmungen und Stile so unterscheiden, dass wir beim Hören alle Emotionen durchleben. Von intimen Chansons über mitreißende Rock-Songs bis hin zu heiterem Elektropop erleben wir ein Hörerlebnis der besonderen Art, das sich in keine Schublade stecken lässt.

Léopoldine HH hat bereits zahlreiche Auszeichnungen erhalten (u.a. Preis für Interpretation und Lieblingsstück der Veranstalter*innen von A nos chansons 2019, Prix Saravah 2018, Preis der Jury und des Publikums des Prix Georges Moustaki 2017, Prix Catalyse 2017, Lieblingsstück Académie Charles Cros 2017) und wurde auf dem Festival d'Avignon 2018 als Talent des „ADAMI On y chante" ausgewählt.

Das Festival PERSPECTIVES freut sich, gemeinsam mit SR2-Kulturradio und dessen Sendung „RendezVous Chanson", Léopoldine HH in Saarbrücken begrüßen zu dürfen. Noch dazu in wundervoll passender Kulisse, im Deutsch-Französischen Garten! Ein Abend mit Léopoldine HH verspricht leuchtend-buntes Konzerttheater voller Humor, Tiefgang und Poesie. Lassen Sie sich mitreißen auf einer musikalischen Achterbahnfahrt!

Produktionsleitung AMC & Les Tontons Tourneurs **Koproduktion** Théâtre Antoine Vitez, Ivry-sur-Seine / La Grange Dîmière, Fresnes / Forum Léo Ferré, Ivry-sur-Seine / La Manufacture Chanson, Paris / Théâtre des Pénitents, Montbrison / L'Atelier à Spectacles, Vernouillet / Le Cargö, Caen **Partner** FestiVal de Marne / La Maîtrise de la Loire / Arcadi / CNM / Adami **Technische Partner** Harlequin Floors / Dahotecc

RendezVous Chanson Live PERSPECTIVES
in Kooperation mit SR 2 – Kulturradio

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

IN CONTINUUM

LUCODA COLLECTIVE OF DANCE

© Bohumil Kostohryz

URAUFFÜHRUNG!

01.08.2021 (15:00 + 16:00)

WALDBÜHNE, DEUTSCH-FRANZÖSISCHER GARTEN, SAARBRÜCKEN

PERFORMANCE CARINE BACCEGA, RHIANNON MORGAN, AIFRIC NI CHAIOMH, NORAH NOOSH

OHNE WORTE

DAUER 15 MIN.

www.lucoda.org

In Kooperation mit PERSPECTIVES lädt die Stadtgalerie Saarbrücken das luxemburgische Tanzkollektiv LUCODA dazu ein, auf der Waldbühne im Deutsch-Französischen Garten eine ganz besondere, ortsspezifische Performance zu zeigen.

Die Tanzgruppe wird ausgehend von den aktuellen Ausstellungen von Matej Bosnić und Gillian Brett in der Stadtgalerie Saarbrücken die Performance *In Continuum* entwickeln, die sich mit verschiedenen künstlerischen Formen auseinandersetzt. Das Kollektiv erforscht eine Erfahrung von „gemeinsamer" Zeit von Tanz und Bildender Kunst, welche die linearen Konzepte von Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft aufbricht. Die 15-minütige Performance lädt dazu ein, an einer multidimensionalen Erfahrung teilzunehmen und in eine auditive und visuelle Performance einzutauchen.

Das Tanzkollektiv LUCODA vereint leidenschaftliche und aktive Tanzkünstler*innen, Choreograph*innen und Tanzlehrer*innen, die in Luxemburg leben und arbeiten. Das Kollektiv sieht den Tanz als Kunstform und bietet der luxemburgischen und internationalen Gemeinschaft Expertise und Inspiration. Seit seiner Gründung 2019 hat LUCODA vielfältige Projekte entwickelt, wie ortsspezifische Performances, Workshops für Amateur- und Profitänzer*innen sowie die Vorbereitung auf vier Großprojekte für Esch22 Kulturhauptstadt Europas.

In Kooperation mit der Stadtgalerie Saarbrücken

STADTGALERIE SAARBRÜCKEN

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

FESTIVAL PERSPECTIVES + KINO ACHTEINHALB

In Kooperation mit dem Kino achteinhalb wird bereits vor dem offiziellen Festivalstart die **Sélection PERSPECTIVES** präsentiert. Die ausgewählten Filme geben einen anderen Einblick in das Thema Bühnenkunst oder aber weisen eine klare Verbindung zum Festival auf. Die Aufführungen von **Sélection PERSPECTIVES** werden gesellige Abende in Anwesenheit des Festivalteams.

Ort: Kino achteinhalb, Nauwieserstr. 19, D-66111 Saarbrücken

DAS NEUE EVANGELIUM

MILO RAU, 2020 (DE / CH / IT)
DOKUMENTARFILM, 107 MIN.
IN ORIGINALSPRACHE (ITALIENISCH, FRANZÖSISCH, ENGLISCH) MIT DEUTSCHER UNTERTITELUNG
SONNTAG, 25. JULI 2021, 20:00 UHR

Der Schweizer Regisseur Milo Rau, schon mehrfach beim Festival PERSPECTIVES zu Gast, inszeniert in der süd-italienischen Stadt Matera *Das neue Evangelium*. Er schafft einen hochpolitischen Film, in dem biblische Erzählung und verzweifelte Revolte für die Rechte von Migrant*innen ineinanderfließen. Entstanden ist ein hybrides Werk: eine Verschmelzung von Dokumentarfilm, Spielfilm, politischer Aktionskunst und Passionsspiel, die aktueller nicht sein könnte. Ein Evangelium für das 21. Jahrhundert, ein Manifest für die Opfer des westlichen Kapitalismus.

DAS BRANDNEUE TESTAMENT

JACO VAN DORMAEL, 2015 (BE) OPEN AIR KINO!
SPIELFILM, 113 MIN.
IN FRANZÖSISCHER SPRACHE MIT DEUTSCHER UNTERTITELUNG
SAMSTAG, 31. JULI 2021, 21:45 UHR

Gott existiert. Mit Frau und Tochter lebt er in Brüssel in einer schäbigen Plattenbauwohnung und hat es sich zum Hobby gemacht, im Bademantel vor dem Computer sitzend der Menschheit das Leben schwerzumachen – bis Tochter Ea die Nase voll hat: Kurzerhand hackt sie sich in Gottes Computer und löst mit einer einfachen Botschaft an die Menschen eine Kettenreaktion aus. Der Regisseur Jaco Van Dormael, schon mehrfach beim Festival PERSPECTIVES zu Gast, zeigt in seiner skurrilen Tragikomödie in herrlich poetischen Bildern, dass es nichts Wertvolleres gibt, als seine Lebenszeit voll auszukosten.

DANSER SA PEINE

VALÉRIE MÜLLER, 2019 (F) DEUTSCHLANDPREMIERE!
DOKUMENTARFILM, 60 MIN.
IN FRANZÖSISCHER SPRACHE MIT ENGLISCHER UNTERTITELUNG
SONNTAG, 1. AUGUST 2021, 20:00 UHR

Angelin Preljocaj, renommierter Tänzer und Choreograf, stürzt sich in ein waghalsiges Abenteuer: In einem Marseiller Gefängnis stellt er mit Insassinnen, die noch nie zuvor getanzt haben, ein Tanzprojekt auf die Beine. Begleitet wird er dabei von der Regisseurin Valérie Müller, die das Projekt filmisch festhält. Entstanden ist *Danser sa peine*, ein sensibler Dokumentarfilm, der erschüttert und berührt. Choreograf und Regisseurin zeigen uns hierbei den Mut der Frauen und das Ausbrechen aus inneren Mauern und ermöglichen uns dabei, den eigenen Blickwinkel zu hinterfragen. Ein Plädoyer für Menschlichkeit und die Kraft des Tanzens!

KONTAKT PRESSE
Festival PERSPECTIVES
Heuduckstraße 1
D - 66117 Saarbrücken

Tel.: +49 (0)681-501 1464
Fax: +49 (0)681-501 1101
presse@festival-perspectives.de
www.festival-perspectives.de

festival PERSPECTIVES
20. – 29.05.2021
& 29.07. – 01.08.2021

INFORMATIONEN INFORMATIONS PRATIQUES

KARTENVERKAUF BILLETTERIE

Webshop Festival PERSPECTIVES

Eintrittskarten können nur im **Internet** gekauft werden. *L'achat des places est possible uniquement sur **internet**.*
>> www.festival-perspectives.de

Mo. – Fr. *Du lundi au vendredi* 11:00 – 19:30
In der Festivalzeit täglich *Durant la période du Festival tous les jours* 11:00 – 19:30
Zweisprachige Auskunft *Accueil téléphonique bilingue*

- ticket@festival-perspectives.de
- +49 (0)681 501 1463
- WhatsApp, Telegram, Signal +49 (0)177 7641 385

EINTRITTPREISE TARIFS

Gartenfest *Jardin en fête*
Cuir | *Gap of 42* | *Tricot* **8 € / 5 €**

Centre Pompidou-Metz
SunBengSitting **10 € / 5 €**
Bus Saarbrücken < > Metz **1€** (Reservierung erforderlich. *Réservation obligatoire*)

Programm Saargemünd *Programme Sarreguemines*
Dad is dead | *Congés payés* **10 € / 5 €**

Audio-Walks *Balades audioguidées*
Au milieu d'un lac de perles | *The Walks* **4 €**

Sélection PERSPECTIVES
Das neue Evangelium | *Danser sa peine* **6,50 € / 5,50 €**
Das brandheue Testament **6,50 €**

Eintritt frei. Reservierung erforderlich. *Entrée libre. Réservation obligatoire.*
Léopoldine HH | *L'Homme-Orchestre* | *In Continuum*

SPIELSTÄTTEN LIEUX DU FESTIVAL

Casino des Faïenceries // 4 Rue du Colonel Edouard Cazal // F-57200 Sarreguemines
Centre Pompidou-Metz // 1 Parvis des Droits de l'Homme // F-57020 Metz
Deutsch-französischer Garten *Jardin Franco-Allemand* // Deutschmühlental // D-66117 Saarbrücken
Hauptfriedhof Saarbrücken // Dr.-Vogeler-Straße // D-66117 Saarbrücken
Kino achteinhalb // Nauwieserstr. 19 // D-66111 Saarbrücken
Pingusson-Bau *Bâtiment Pingusson* // Hohenzollernstr. 60 // D-66117 Saarbrücken
Scène de l'Hôtel de Ville *Theatersaal im Rathaus Saargemünd* // 2 Rue du Maire Massing // F-57200 Sarreguemines
Schloßkeller im Saarbrücker Schloss // Schlossplatz // D-66119 Saarbrücken
Waldfriedhof Burbach // Viktor-Tesch-Allee 14 // D-66115 Saarbrücken

FESTIVALTEAM ÉQUIPE DU FESTIVAL

festival PERSPECTIVES
20. – 29.05.2021
& 29.07. – 01.08.2021

FESTIVALLEITUNG
DIRECTION DU FESTIVAL

Sylvie Hamard
Künstlerische Leiterin
Directrice artistique
sylvie.hamard@festival-perspectives.de

Martha Kaiser
Stellvertretende Festivalleiterin und Projektkoordination
Directrice adjointe et coordinatrice
+49 (0)681 501 1105
martha.kaiser@festival-perspectives.de

KOORDINATION UND KOMMUNIKATION
COORDINATION ET COMMUNICATION

Célia Galiny
Kommunikation und Assistentin Projektkoordination
Communication et Assistante de coordination
+49 (0)681 501 1203
celia.galiny@festival-perspectives.de

Hilke Wesner
Organisation und Logistik
Organisation et logistique
+49 (0)681 501 1347
hilke.wesner@festival-perspectives.de

Nina Büch
Assistentin Kommunikation und Koordination
Assistante communication et coordination
+49 (0)681 501 1464
nina.buech@festival-perspectives.de

ÖFFENTLICHKEITSARBEIT
RELATIONS AVEC LES PUBLICS

Julia Ebersbach
Leitung Öffentlichkeitsarbeit
Responsable relations avec les publics
+49 (0)681 501 1370
julia.ebersbach@festival-perspectives.de
>> bis *jusqu'au* 12.07.

Julia von Knebel
Leitung Öffentlichkeitsarbeit
Responsable relations avec les publics
+49 (0)681 501 1346
julia.vonknebel@festival-perspectives.de

Lola Wolff
Assistentin Öffentlichkeitsarbeit und Vorverkauf
Assistante relations avec les publics et billetterie
+49 (0)681 501 1463
lola.wolff@festival-perspectives.de

PRESSEARBEIT
RELATIONS PRESSE

Marion Touze
Pressereferentin *Responsable relations presse*
+49 (0)681 501 1464
marion.touze@festival-perspectives.de

VERWALTUNG
ADMINISTRATION

Anette Steuper-Blech
Verwaltung und Finanzen *Gestion financière et administrative*
+49 (0)681 501 1109
anette.steuper-blech@festival-perspectives.de

Odile Spiegelhalter
Verwaltung *Administration*
+49 (0)681 501 1103
info@stiftung-dfkultur.org

Julie Nicolas
Verwaltung *Administration*
+49 (0)681 501 1369
kontakt@stiftung-dfkultur.org

Zoé Zeller
Assistentin Verwaltung *Assistante administration*
+49 (0)681 501 1103
zoe.zeller@festival-perspectives.de

VORVERKAUF
BILLETTERIE

Adèle Teutsch
Leitung Vorverkauf *Responsable billetterie*
+49 (0)681 501 1463
adele.teutsch@festival-perspectives.de